



## A1.14 Daty kalendarzowe i święta

□ Die Grunddaten und Feiertage

<b>Świątko</b>	(Feiertag)	<b>Pierogi</b>	(Pierogi)
<b>Boże Narodzenie</b>	(Weihnachten)	<b>Makowiec</b>	(Mohnkuchen)
<b>Wigilia</b>	(Heiligabend)	<b>Sałátka jarzynowa</b>	(Gemüsesalat)
<b>Wesołych Świątk!</b>	(Frohe Weihnachten!)	<b>Świąteczne kolędy</b>	(Weihnachtslieder)
<b>Choinka Bożonarodzeniowa</b>	(Weihnachtsbaum)	<b>Sylwester</b>	(Silvester)
<b>Prezenty</b>	(Geschenke)	<b>Nowy Rok</b>	(Neujahr)
<b>Świątkowanie</b>	(Feier)	<b>Szczęśliwego Nowego Roku!</b>	(Frohes neues Jahr!)
<b>Dekorowań</b>	(dekoriere / dekorieren)	<b>Karnawał</b>	(Karneval)
<b>Potrawy wigilijne</b>	(Weihnachtsgerichte)	<b>Wielkanoc</b>	(Ostern)
<b>Barszcz</b>	(Borschtsch)	<b>Spędzać</b>	(verbringen)

### 1. Dialog: Jun z Chin dopiero rozpoczął pracę w firmie w Krakowie i pyta Łucję o dni wolne

- Jun:** Widzę w kalendarzu, że podczas Bożego Narodzenia są aż dwa dni wolne. To jakiś błąd? *(Ich sehe im Kalender, dass es zu Weihnachten sogar zwei freie Tage gibt. Ist das ein Fehler?)*
- Łucja:** Nie. Mamy wolne pierwszy dzień Bożego Narodzenia – 25 grudnia – i drugi dzień, 26 grudnia. *(Nein. Wir haben am ersten Weihnachtstag – dem 25. Dezember – frei und am zweiten Weihnachtstag, dem 26. Dezember.)*
- Jun:** Widziałem też, że w Wigilię, 24 grudnia, mamy wolne od godziny 15:00. *(Ich habe auch gesehen, dass wir an Heiligabend, dem 24. Dezember, ab 15:00 Uhr frei haben.)*
- Łucja:** Tak. Wiele firm kończy pracę wcześniej, żeby ludzie mogli przygotować się do kolacji wigilijnej. *(Ja. Viele Firmen beenden die Arbeit früher, damit die Leute sich auf das Weihnachtsessen vorbereiten können.)*
- Jun:** Super! Prawie trzy dni wolnego! *(Super! Fast drei Tage frei!)*
- Łucja:** Masz już plany? *(Hast du schon Pläne?)*
- Jun:** Tak. Koleżanka zaprosiła mnie na Wigilię. *(Ja. Eine Kollegin hat mich zu Heiligabend eingeladen.)*
- Łucja:** Fajnie! Wesołych Świątk! *(Toll! Frohe Feiertage!)*

1. Które dni są wolne w czasie Bożego Narodzenia?
  - a. 24 i 25 grudnia
  - b. 26 i 27 grudnia
  - c. 25 i 26 grudnia
  - d. 31 grudnia i 1 stycznia
2. O której godzinie wiele firm kończy pracę w Wigilię?
  - a. O 18:00
  - b. O 15:00
  - c. O 8:00
  - d. O 12:00

1-c 2-b



## 2. Grammatik: Angabe des Datums

Im Polnischen können Daten je nach Situation Formen wie 10 marca 2025 roku, w poniedziałek oder w styczniu annehmen.

1. Im Polnischen schreibt man Daten, indem man die Ordinalzahl für den Tag mit dem Monatsnamen im Genitiv verbindet: jedenasty sierpnia.

<b>Forma (Form)</b>	<b>Przykład (Beispiel)</b>
pełna data ( <i>vollständiges Datum</i> )	12 sierpnia 2023 ( <i>12. August 2023</i> )
data bez roku ( <i>Datum ohne Jahr</i> )	5 lipca ( <i>5. Juli</i> )
data z dniem tygodnia ( <i>Datum mit Wochentag</i> )	Poniedziałek, 3 kwietnia ( <i>Montag, 3. April</i> )
pytanie ( <i>Frage</i> )	Jaki jest dziś dzień? Jest czwartek, 12 lipca. ( <i>Welcher Tag ist heute? Es ist Donnerstag, der 12. Juli.</i> )

- Wigilia jest 24 \_\_\_\_\_.  
 a. grudnia      b. grudzień      c. grudni      d. grudniu
- Jaki jest dziś dzień? Jest czwartek, 5 \_\_\_\_\_.  
 a. lipce      b. lipcu      c. lipiec      d. lipca
- Spotkajmy się w poniedziałek, 3 \_\_\_\_\_.  
 a. kwietny      b. kwietniu      c. kwietnia      d. kwiecień
- Urlop biorę 12 sierpnia 2023 \_\_\_\_\_.  
 a. roka      b. roku      c. rok      d. roku.

**1. grudnia 2. lipca 3. kwietnia 4. roku**

### 3. Übungen



#### 1. Ordne jeden Anfang mit dem richtigen Ende zu.

- |                     |                                                 |
|---------------------|-------------------------------------------------|
| a. W Wigilię jemy   | 1. składamy życzenia: Szczęśliwego Nowego Roku! |
| b. Dekoruję choinkę | 2. 31 grudnia.                                  |
| c. Sylwester wypada | 3. barszcz z uszkami.                           |
| d. W Nowy Rok       | 4. na dwa dni przed Bożym Narodzeniem.          |

**1-c:** Am Heiligabend essen wir Rote-Bete-Suppe mit Uszka. **2-d:** Ich schmücke den Weihnachtsbaum zwei Tage vor Weihnachten. **3-b:** Silvester ist am 31. Dezember. **4-a:** Am Neujahrstag wünschen wir uns: Ein frohes neues Jahr!

#### 2. Feiertage und arbeitsfreie Tage – Information aus dem Firmen Intranet (Audio in der App verfügbar)

**Fülle die Lücken aus:** Nowy Rok, Wigilia, choinka, Wesołych Świąt, Boże Narodzenie, Sylwester, daty, dekorowanie

Na firmowym intranecie jest informacja o dniach wolnych w grudniu i styczniu. 24 grudnia ( \_\_\_\_\_ ) to dni wolne. W kuchni firmowej stoi \_\_\_\_\_ bożonarodzeniowa. W piątek 20 grudnia po pracy organizujemy krótkie spotkanie: wspólne \_\_\_\_\_ sali i kawa.

1 stycznia ( \_\_\_\_\_ ) firma pracuje normalnie do 16:00. Prośba do pracowników: jeśli planujesz urlop w czasie świąt, wpisz \_\_\_\_\_ w systemie do 10 grudnia. Życzenia dla pracowników: \_\_\_\_\_ i Szczęśliwego Nowego Roku.

*Im Firmen Intranet gibt es eine Information zu den arbeitsfreien Tagen im Dezember und Januar. Am 24. Dezember (Heiligabend) ist das Büro bis 15:00 Uhr geöffnet. Am 25. und 26. Dezember (Weihnachten) sind arbeitsfreie Tage. In der Betriebsküche steht ein Weihnachtsbaum. Am Freitag, dem 20. Dezember, organisieren wir nach der Arbeit ein kurzes Treffen: gemeinsames Dekorieren des Raumes und Kaffee.*

*Der 1. Januar (Neujahr) ist ein arbeitsfreier Tag. Am 31. Dezember (Silvester) arbeitet die Firma regulär bis 16:00 Uhr. Bitte an die Mitarbeiter: Wenn du in der Weihnachtszeit Urlaub planst, trage die Daten bis zum 10. Dezember ins System ein. Grüße an die Mitarbeiter: Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.*

#### 3. Hören Sie sich die Audiofragmente an und wählen Sie die richtige Lösung aus.



1. Kiedy jest spotkanie?  
(Wann ist das Treffen?)
  - a. W niedzielę 2 stycznia o 9:00.
  - b. W poniedziałek 3 stycznia o 19:00.
  - c. W poniedziałek 3 stycznia o 9:00.
2. Co mężczyzna zamawia na Wigilię?  
(Was bestellt der Mann für Heiligabend?)
  - a. Barszcz i pierogi.
  - b. Makowiec i sałatkę jarzynową.
  - c. Prezenty i choinkę.

#### 4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. W grudniu \_\_\_\_\_ choinkę w domu. *(Im Dezember schmücke ich zu Hause den Weihnachtsbaum.)*  
a. dekorujesz    b. dekoruję    c. dekorować    d. dekoruję
2. W Wigilię \_\_\_\_\_ czas z rodziną. *(Am Heiligabend verbringen wir Zeit mit der Familie.)*  
a. spędacie    b. spędzają    c. spędzamy    d. spędzam
3. 12 sierpnia \_\_\_\_\_ biuro na święta. *(Am 12. August schmücken wir das Büro für die Feiertage.)*  
a. dekorujemy    b. dekorujecie    c. dekorują    d. dekoruję
1. dekoruję 2. spędzamy 3. dekorujemy

#### 5. Rollenspiel: Vervollständige die Dialoge

**Marek**                    *Ania, kiedy jest Wigilia? Chciałbym wziąć wolne w tym dniu.*  
**(pracownik):**            *(Ania, wann ist Heiligabend? Ich würde an diesem Tag gern frei nehmen.)*

**Ania (koleżanka z biura):** 1. \_\_\_\_\_

**Marek**                    *Dobrze, dziękuję za informację. Wesołych Świąt!*  
**(pracownik):**            *(Danke für die Auskunft. Frohe Feiertage!)*

**Ania (koleżanka z biura):** 2. \_\_\_\_\_

#### Beispielantworten:

1. Wigilia jest 24 grudnia, a Boże Narodzenie 25 i 26 grudnia. 2. Wesołych Świąt, Marek!

#### 6. Übe zu zweit oder mit deiner Lehrkraft.

1. W pracy koleżanka pyta, kiedy masz wolne w grudniu i czy będziesz pracować w Wigilię. Odpowiedz krótko. (Użyj: Wigilia, w pracy, wolne)

\_\_\_\_\_

2. Jesteś w sklepie przed świętami. Chcesz kupić dekoracje do domu. Powiedz, czego szukasz. (Użyj: choinka, dekoracje, mała/duża)

\_\_\_\_\_

#### 7. Schreibe eine kurze Nachricht (3–4 Sätze) an eine Kollegin / einen Kollegen aus der Arbeit: wann du im Dezember oder Januar frei nehmen möchtest und wie du die Feiertage verbringen willst.

*Chcę wziąć wolne od... do... / Mam urlop od... do... / W Wigilię spędzam czas z... / Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku!*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



### **Wichtige Verben**

ja  
ty  
on/ona/ono  
my  
wy  
oni/one

### **Dekorować** (*dekorieren*)

Czas teraźniejszy  
dekoruję  
dekorujesz  
dekoruje  
dekorujemy  
dekorujecie  
dekorują

### **Spędzać** (*verbringen*)

Czas teraźniejszy  
spędzam  
spędzasz  
spędza  
spędzamy  
spędzacie  
spędzają